

経 費 支 弁 書

Written Oath for Defraying Expenses

横浜市立大学 殿
To Yokohama City University

留学生の国籍 (Nationality of student): _____

留学生の氏名 (Full Name of student): _____

生年月日: 年 月 日生 性別 (男・女)
Date of Birth Year/ Month/ Day Sex: (Male/Female)

私は、この度、上記の者が日本国に（在留中・入国した場合）の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。

I hereby agree to defray all expenses for the above person upon his/her (stay in Japan / visit to Japan). I will explain the circumstances of this agreement below and give an oath to defray these expenses.

記

1. 経費支弁の引受経緯(申請者の経費の支弁を引き受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載して下さい)

Detailed circumstances (Please write below, in detail, the circumstances of your defraying the expenses of the applicant, and your relationship to the applicant.)

.....
.....
.....
.....
.....

2. 経費支弁内容

Contents of the Oath for Defraying Expenses

私.....は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。
また、上記の者が在留期間更新許可申請を行う際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳（送金事実、経費支弁事実が記載されたもの）の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I,, do hereby give an oath to defray the expenses of the above person's stay in Japan.

Further, when the above person applies for an extension of period of stay, I will provide copies of proof of Telegraphic Transfer or of the applicant's bankbook (documents proving the defraying of funds), showing that I defrayed the living expenses for the above person.

(1) 学 費 毎月 ・ 半年ごと ・ 年間 円
Tuition: Every month / every six months / every year _____yen

(2) 生活費 月 額 円
Living Expenses: Monthly amount of _____yen

(3) 支弁方法（送金・振込み等支弁方法を具体的にお書き下さい。）
Method of Payment (Please explain in detail, e.g. bank transfer, money order, etc.)

.....
.....
.....

年 月 日
Year Month Day

経費支弁者(銀行残高証明書の名義人と同じ)

Person defraying expenses (same as the account holder on the bank balance certificate)

住所(Address): _____ TEL: _____

氏名 (Name): _____ 印 (署名可) 学生との関係 (Relationship to applicant): _____
Signature/Seal

経費支弁書

Written Oath for Defraying Expenses

記入例

横浜市立大学 殿
To Yokohama City University

留学生の国籍 (Nationality of student): ○○○○

留学生の氏名 (Full Name of student): 入学する学生氏名 (パスポート表記の英字で記入)

生年月日: ○○○○ 年 ○○ 月 ○○ 日生 性別 (男・女)
Date of Birth Year/ Month/ Day Sex: (Male/Female)

私は、この度、上記の者が日本国に (在留中・入国した場合) の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。

I hereby agree to defray all expenses for the above person upon his/her (stay in Japan / visit to Japan). I will explain the circumstances of this agreement below and give an oath to defray these expenses.

記

1. 経費支弁の引受経緯(申請者の経費の支弁を引き受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載して下さい)

Detailed circumstances (Please write below, in detail, the circumstances of your defraying the expenses of the applicant, and your relationship to the applicant.)

【例】私は上記の申請者の父として、(学生氏名) が日本に滞在中の学費及び生活費のすべての経費を責任を持って支払います

2. 経費支弁内容

Contents of the Oath for Defraying Expenses

私、経費支弁者の氏名は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。
また、上記の者が在留期間更新許可申請を行う際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳 (送金事実、経費支弁事実が記載されたもの) の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I, _____, do hereby give an oath to defray the expenses of the above person's stay in Japan.

Further, when the above person applies for an extension of period of stay, I will submit documents proving the defraying of funds of the applicant's bankbook (documents proving the defraying of funds of Telegraphic Transfer or of living expenses for the above person.)

該当するものに○を付けてください

(1) 学 費 毎月 ・ 半年ごと ・ 年間 ○,○○○,○○○ 円
Tuition: Every month / every six months / every year _____ yen

(2) 生活費 月 額 ○○○,○○○ 円
Living Expenses: Monthly amount of _____ yen

(3) 支弁方法 (送金・振込み等支弁方法を具体的にお書き下さい。)
Method of Payment (Please explain in detail, e.g. bank transfer, money order, etc.)

生活費の月額目安：
105,000 円以上

【例】(学生氏名) の銀行口座に、毎月生活費を海外送金します

経費支弁者(銀行残高証明書の名義人と同じ)

Person defraying expenses (same as the account holder on the bank balance certificate)

住所(Address): _____ TEL: _____

氏名 (Name): _____ 印 (署名可) 学生との関係 (Relationship to applicant): 【例】父
Signature/Seal

印鑑がない場合は、サイン可